

# ELECTRIC STAPLE GUN



PET 23 VARIO

PARKSIDE



- GB** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
- IE**
- CY**
- FI** Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.
- SE** Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.
- DK** Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.
- NO** Slå opp siden med illustrasjoner før bruksanvisningen leses. Bli først kjent med alle apparatets funksjoner.
- GR** Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.
- CY**
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- AT**

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
44867 Bochum  
(Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus  
Tilstand af information · Opplysningenes gyldighet  
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
04/2008 · Ident.-No.: PET23042008-3



**GB** **ELECTRIC STAPLE GUN**  
**IE** Operation and Safety Notes  
**CY**

**SE** **ELEKTRISK HÄFTPISTOL**  
Bruks- och säkerhetsanvisningar

**NO** **ELEKTRISK STIFTEPISTOL**  
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

**DE** **ELEKTROTACKER**  
**AT** Bedienungs- und Sicherheitshinweise

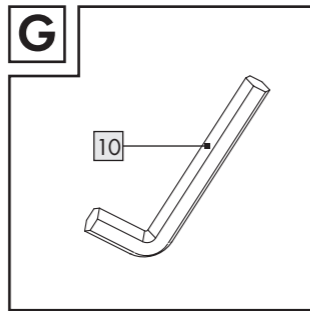
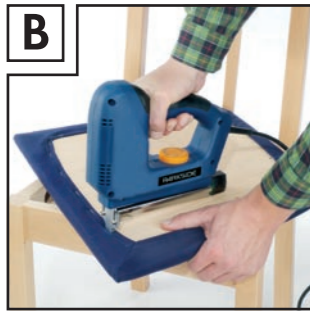
**FI** **SINKILÄPISTOOLI**  
Käyttö- ja turvaohjeet

**DK** **ELEKTRISK HÆFTEPISTOL**  
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

**GR** **ΗΛΕΚΤΡΟΚΑΡΦΩΤΙΚΟ**  
**CY** Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



GB/IE/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan	23
DK	Betjenings- og sikkerhedsvejledning	Side	31
NO	Bruks- og sikkerhetshenvisninger	Side	41
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	51
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	61



## Introduction

Proper use .....	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items .....	Page 6
Technical information .....	Page 7

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety .....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 9
Safety advice for electric tackers .....	Page 9

## Commissioning

Staples/ nails .....	Page 9
Loading the magazine .....	Page 10
Switching ON and OFF .....	Page 10
Setting the impact force .....	Page 11
Stapling .....	Page 11

## Rectifying faults .....

Page 11

## Maintenance and cleaning .....

Page 12












## Disposal .....

Page 12

## Information


Service centre .....	Page 12
Declaration of Conformity/ Manufacturer .....	Page 13

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	Read instruction manual!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Observe caution and safety notes!		Keep children away from electrical power tools!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Protect electrical power tools from moisture!
	Explosive material!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Safety class II		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Voltage		

## Electric tacker PET 23 VARIO

### ● Introduction

 Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

### ● Proper use

The electric tacker is suitable for domestic use only and is intended exclusively for stapling cardboard, insulation, leather, cloth (textile or natural fibres) or similar materials on to hardwood, softwood, chipboard or similar plywood-type materials. The device is suitable for use in dry rooms only. Any improper use gives rise to serious danger of accident and invalidates the guarantee.




### ● Features and equipment

- 1 Hand grip
- 2 Trigger
- 3 Front plate
- 4 Nose
- 5 Magazine
- 6 Impact force controller
- 7 Magazine slider
- 8 ON/OFF switch
- 9 Mains lead
- 10 Hexagonal socket screw key

### ● Included items

- 1 Electric tacker PET 23 Vario
- 150 No. fine wire staples 12 mm: Type 53
- 150 No. fine wire staples 18 mm: Type 53
- 150 No. narrow-backed staples 19 mm: Type 55
- 150 No. nails 23 mm: Type 47
- 1 Hexagonal socket screw key
- 1 Operating instructions
- 1 Booklet "Guarantee and service"

## ● Technical information

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Impact cycles:	 30 / min
Short-term operation time (KB):	 max. 15 min
Protection class:	II / 

### Noise and vibration data:

The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 95,0 dB(A). The sound level while working can exceed 108,0 dB(A).



**Wear ear protection!**

### Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure and can be used to compare devices.

Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. In some circumstances it is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

## PET 23 VARIO

### KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)




## General safety advice for electrical power tools

**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions!


Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

## 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
-  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**

Distractions can cause you to lose control of the device.


## 2. Electrical safety




**To avoid danger to life from electric shock:**

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.


- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

**is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.


#### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in**

**hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



#### Safety advice for electric tackers

- Ensure that staples and nails cannot strike people or animals.
-  Protect your eyes. Wear protective glasses. This also applies to people who may be helping with the work by supporting or holding the workpiece.
- Make sure the tool is switched off before you load the magazine [5]. To do this set the ON/OFF switch [8] to position "0".
- Do not use the tool to fix electrical cabling in place.
- **Securely support the workpiece.** Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.

#### ● Commissioning

The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230V ~ can also be operated at 220V ~.

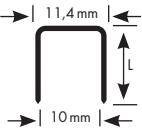
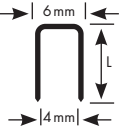

#### ● Staples / nails

**Note:** The device is designed to use the following standard, widely available staples and nails:

Type	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Note:** Suitable accessories can also be obtained from the Service Centre for your country.

The following information shall be considered as recommendatory only. Determine for yourself by practical tests the best staple or nail type and the optimum impact force setting for your substrate.

Staple/ nail type	Length (mm)	Recommended impact force setting for:			
		Hardwood (e.g. oak or beech)	Softwood (e.g. spruce or pine)	Chipboard/ MDF board	Plywood (e.g. wood core plywood)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Type 53</b>				
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Type 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Type 47</b>				

## ● Loading the magazine

Use only fine wire staples (type 53), narrow-backed staples (type 55) or nails (type 47)!

- Press the magazine slider **7** in the direction of the magazine **5** and guide it upwards.
- Pull the magazine slider **7** completely out of the magazine **5**.
- If necessary remove any staples or nails of the wrong type from the magazine **5**.
- Slide the correct staples or nails into the magazine **5**.
- Look at the depiction on the magazine slider **7** for how to insert the staples or nails correctly.
- Push the magazine slider **7** into the magazine **5** until it meets the stop.

- Then press the magazine slider **7** downwards until it has definitely engaged.

## ● Switching ON and OFF

**⚠ CAUTION!** Connect the tool to the mains only when it is switched off. To do this set the ON/OFF switch **8** to position "0".

### To switch ON:

- Set the ON/OFF switch **8** to position "I" (see Fig. A).



**To switch OFF:**

- Set the ON/OFF switch [8] to position "0".

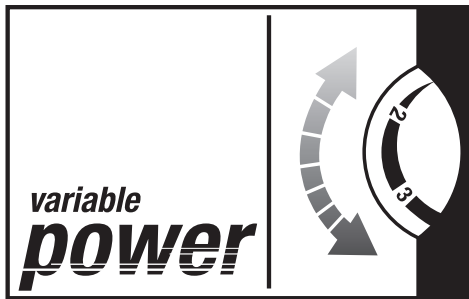
**⚠ Blow count:** 

The Electric Tacker PET 23 VARIO is designed for 30 blows per minute.

**⚠ Continuous Operating Time:** 

The Electric Tacker PET 23 VARIO is designed for 15 minutes of continuous operation at the maximum blow count. Allow the appliance to cool down sufficiently after such a tasking.

● **Setting the impact force**



**ⓘ A tip!**

- Select the lowest impact force required for stapling.
- You can set the impact force at any value between "1" (lowest impact force) and "7" (highest impact force) using the impact force controller [6].

● **Stapling**

- Switch on the tool.
- Press the nose [4] on the spot where you wish to staple.
- Press the trigger [2].
- Adjust the impact force to suit the materials, staples or nails.

**Redriving:**

**Note:** Use this function if you discover that some already-driven staples or nails have not ended up

flush in the material. Redriving must be carried out directly at each staple or nail. If you do not lift the nose [4] when doing this then no further staple or nail will be loaded into the driving position.

- Drive the required staple or nail and press the nose piece [4] once more on to the next redriving position.
- Press the trigger [2] as often as necessary until the staple or nail is flush with the substrate.

**Examples of use:**

- Fastening a covering to the seat of a chair (see Fig. B).
- Fixing a skirting at the joint between the wall and floor covering (see Fig. C).
- Stretching and stapling a canvas to a frame (see Fig. D).
- Attaching a protective film to insulation material when installing thermal insulation (see Fig. E).
- Attaching fixings for components in a wall cladding system (see Fig. F).

● **Rectifying faults**

**⚠ WARNING!** Before you clean or maintain the device always pull the mains plug out of the mains socket.

- = **Fault**
- ⊙ = Cause
- = Remedy

● **The tool does not work properly.**

- ⊙ A staple or nail is blocking the tool.
- Open the magazine slider [7]. This should release the pretension. Take off the front plate [3] with the hexagonal socket screw key [10]. Remove the staple or nail.
- ⊙ A staple or nail has been incorrectly driven into the material.
- Remove the incorrectly driven staple or nail with pincers or pointed pliers.
- Select suitable staples or nails.
- Set the required impact force that will correctly drive the staples or nails.

## ● Maintenance and cleaning

**⚠ CAUTION!** Always pull the plug out of the mains socket before cleaning or maintaining the device.

The electric tacker is designed to be maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

## ● Information

### ● Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

**⚠ WARNING!** **Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

**⚠ WARNING!** **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

**Note:** Through poor conditions of the electrical mains, shortly voltage drops can appear when starting the equipment. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the mains-impedance  $z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$ , such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact you local supply authority for further information.)

## ● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Germany, declare that this  
product complies with the following EU directives:

### **Machinery Directive (98 / 37 / EG)**

### **EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EG)**

### **Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EG)**

### **Applicable harmonized standards**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16 : 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2 : 1997 + A1**

**EN 61000-3-2 : 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

### **ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

### **Description of the product:**

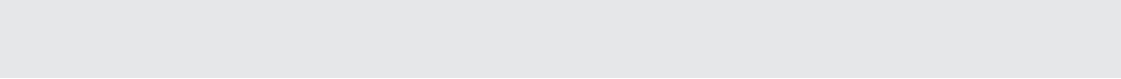
Parkside Electric tacker PET 23

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course  
of product development.



## Turvallisuuttasi varten

Määräystenmukainen käyttö.....	Sivu	16
Varusteet.....	Sivu	16
Toimituslaajuus.....	Sivu	16
Tekniset tiedot.....	Sivu	17

## Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus.....	Sivu	17
2. Sähköturvallisuus.....	Sivu	18
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu	18
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö.....	Sivu	19
Sähkökäyttöisen sinkiläpistoolin turvallisuusohjeet.....	Sivu	19

## Käyttöönotto

Niitit / Naulat.....	Sivu	19
Makasiinin varustaminen.....	Sivu	20
Päälle- ja poislytkeminen.....	Sivu	20
Iskuvoiman asettaminen.....	Sivu	21
Nitominen.....	Sivu	21









## Vikojen poistaminen.....Sivu 21

## Huolto ja puhdistaminen.....Sivu 21

## Hävittäminen.....Sivu 22

## Yleisiä tietoja

Huolto.....	Sivu	22
Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja.....	Sivu	22

Tässä käyttöohjeessa /laitteessa käytetään seuraavia kuvakkeita:			
	Lue käyttöohje!		Käytä aina laitteella työskennellessäsi suojalaseja, kuulo- ja hengityssuojaimia sekä asianmukaisia työkalusineitä.
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Pidä lapset loitolla sähkötyökalusta!
	Varo sähköiskua! Hengenvaara!		Suojaa sähkötyökalua kosteudelta!
	Räjähdyshaara!		Pidä silmillä, ovatko laite, verkkojohto ja verkkopistoke moitteettomassa kunnossa!
	Suojausluokka II		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöstävällisesti!
	Voltti (Vaihtojännite)		

## Sähkökäyttöinen naulauskone PET 23 VARIO

### Turvallisuuttasi varten



Perehdy ennen ensimmäistä käyttöönottoa laitteen toimintoihin ja tutustu sähkötyökalun oikeaan käyttöön. Lue tämän lisäksi seuraava käyttöohje. Säilytä tämä ohje hyvin. Siirrä myös kaikki asiakirjat mukana siinä tapauksessa, että laite toimitetaan kolmannelle osapuolelle.

### Määräystenmukainen käyttö

Sähkökäyttöinen naulauskone on tarkoitettu yksinomaan yksityiskäyttöön nitomaan kartonkia, eristysmateriaalia, nahkaa, kangasta (tekstiili- ja luonnonkuitujen) sekä vertailukelpoisia materiaaleja, jotka ovat kovapuusta, pehmeäpuusta, lastulevystä tai vaneerimateriaalista.

Käyttö on sallittua vain kuivissa paikoissa. Jokainen määräystenvastainen käyttö aiheuttaa kohonneen onnettomuusvaaran ja johtaa takuun menetykseen.

### Varusteet

- 1 Kädensija
- 2 Laukaisin
- 3 Päätylevy
- 4 Naulaajan nokka
- 5 Makasiini
- 6 Iskuvoiman säädin
- 7 Makasiinin siirtäjä
- 8 PÄÄLLE-/POIS-kytkin
- 9 Verkkoliitäntäjohto
- 10 Kuusiokoloavain


### Toimituslaajuus


- 1 Sähkökäyttöinen naulauskone PET 23 VARIO
- 150 Kpl ohutlankasinkilöitä 12 mm: tyyppi 53
- 150 Kpl ohutlankasinkilöitä 18 mm: tyyppi 53
- 150 Kpl kapeita sinkilöitä 18 mm: tyyppi 55
- 150 Kpl nauloja 23 mm: tyyppi 47
- 1 Kuusiokoloavain
- 1 Käyttöohje
- 1 Vihko "Takuu ja huolto"

## ● Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 230 V ~ 50 Hz

Iskuluku:  30 / min

Lyhytaikaiskäyttö (KB):  maks. 15 min

Suojausluokka: II / 

## Melu- ja värinätiedot:

Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on tyypillisesti 95,0 dB (A). Melutaso saattaa työn aikana ylittää 108,0 dB (A).



## Käytä kuulosuojaimia!

## Arvioitu kiihtyvyys, tyypillisesti:

Käteen ja käsivarteen  
kohdistuva värinä  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**VAROITUS!** Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu värähtelytaso on mitattu standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää laitteiden vertailussa.

Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se voi joissakin tapauksissa olla tässä käyttöohjeessa annettua arvoa suurempi. Värähtelyrasitus saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavalla.

**Huom:** Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestessä.

# PET 23 VARIO

## KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet


**VAROITUS!** Lue kaikki turva- ja muut ohjeet!

Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavia loukkaantumisia.


SÄILYTÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

## 1. Työpaikkaturvallisuus

a) **Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.



b)  **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa**

**kehittyvä pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.


- c)  **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

## 2. Sähköturvallisuus

 **Vältä sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa:**

- a) **Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasias vähentävät sähköiskuvaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pinoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
- c)  **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.
- d)  **Älä kannata laitetta riippumalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasista pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriviä osia.** Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.
- e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- f) **Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevasti sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- b)  **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuoja, vähentävät loukkaantumisriskiä.
- c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa.** Asetu tukevaan asentoon ja pysytkä koko ajan tasapainossa. Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.




#### 4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta. Käytä työssäsäi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Vedä pistoke pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat lisäosia tai panet laitteen varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sen, että laite käynnistyy vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden käyttäät laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkalupaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.



#### Sähkökäyttöisen sinkiläpistoolin turvallisuusohjeet

- Pidä huolta siitä, etteivät niitit tai naulat missään tapauksessa osu ihmisiin tai eläimiin!
-  Suojaa silmäsi! Käyttäkää suojalaseja. Tämä koskee myös henkilöä, jotka suorittavat tuki- ja pitotyötä.
- Tätä makasiini **5** vain poiskytketyllä laitteella! Aseta PÄÄLLE-/POIS-kytkin **8** asentoon "0"!
- Älä käytä laitetta sähköjohtojen kiinnittämiseen.
- **Varmista työkalupale.** Käytä kiristyslaitetta/ruuvipenkkiä työkalupaleen kiinnittämiseen. Siinä se pysyy paremmin kiinni kuin käsin kiinni pidettynä.
- Pidä kaapeli aina laitteesta pois taaksepäin.

#### ● Käyttöönotto

Pistorasian jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230V ~:lla merkityyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V ~:lla.

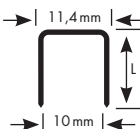
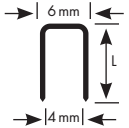

#### ● Niitit / Naulat

**Huom:** Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain seuraavilla tavallisilla sinkilä- ja naulatyypeillä:

Tyyppi	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Huom:** Voit hankkia sopivia varusteita myös paikallisen huoltoliikkeen kautta.

Seuraavat tiedot ovat sitoumuksesta olevia suosituksia. Testaa käytännön työssä myös itse, mikä niitti-/naulatyyppi ja mikä iskuvoiman asetus pohjaa varren on sopiva!

Niitti- / naulatyyppi	Pituus (mm)	Suositeltu iskuvoiman asetus materiaalille:			
		Kovapuu (esim. tammi tai pyökki)	Pehmeäpuu (esim. kuusi tai mänty)	Lastulevy / MDF-levy	Vanerilevy (esim. puusepänelvy)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
<b>Tyyppi 53</b>					
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Tyyppi 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
	<b>Tyyppi 47</b>				

## ● Makasiinin varustaminen

Käytä yksinomaan hienolankaniittejä (Tyyppi 53), kapeaselkäisiä niittejä (Tyyppi 55) tai nauloja (Tyyppi 47)!

- Paina makasiinin siirrin [7] makasiinin suunnassa [5] ja ohjaa tämä ylöspäin.
- Vedä makasiinin siirrin [7] täysin ulos makasiinista [5].
- Ota tarvittaessa ei-tarpeelliset niitit tai naulat pois makasiinista [5].
- Työnnä tarvittavat niitit tai naulat sisään makasiiniin [5].
- Saat tietoja oikeasta niittien tai naulojen sisään laittamisesta makasiinin siirtäjällä olevasta merkinnästä [7].
- Työnnä makasiinin siirtäjä [7] vasteeseen saakka sisään makasiiniin [5].
- Paina lopuksi makasiinin siirtäjä [7] alaspäin ja anna tämän selvästi lukittua.

## ● Päälle- ja poiskytkeminen

**⚠ VARO!** Liitä laite verkkovirtaan vain sen irtikytkettyä ollessa! Aseta PÄÄLLE-/POIS-kytkin [8] asentoon "0".

### Päällekytkeminen:

- Aseta PÄÄLLE-/POIS-kytkin [8] asentoon "1" (Katso kuva A).

### Poiskytkeminen:

- Aseta PÄÄLLE-/POIS-kytkin [8] asentoon "0".

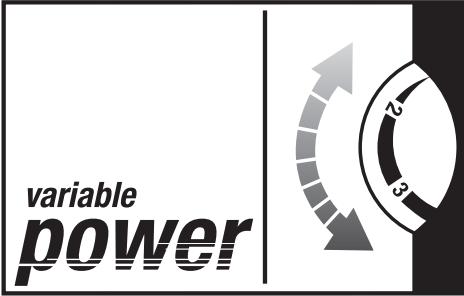
### ⚠ Iskunopeus:

Sähkönaulain PET 23 VARIO on suunniteltu 30 iskulle minuutissa.

### ⚠ Lyhytaikaiskäyttö:

Sähkönaulain PET 23 VARIO on suunniteltu 15 minuutin käyttöön suurinta iskunopeutta käyttävissä töissä. Anna laitteen jäähtyä sen jälkeen riittävästi.

## ● Iskuvoiman asettaminen



### ! Vihje!

- Valitse vähäisin iskuvoima, jonka tarvitset nidontaan.
- Voit asettaa iskuvoiman portaattomasti iskuvoimansäätäjällä [6] asennosta "1" (vähäisin iskuvoima) asentoon "7" (maksimi-iskuvoima).

## ● Nitominen

- Kytke laite päälle.
- Paina nauलाajan nokka [4] paikkaan, johon haluat nitoa.
- Käytä laukaisinta [2].
- Sovita tarvittaessa iskuvoima sopivaksi materiaaleille, niiteille ja nauloille.

### Jälki-iskumahdollisuus:

**Huom:** Käytä tätä toimintoa, kun huomaat, että sinkilät / naulat eivät iskeydy materiaaliin tasaisesti. Huomioi, että jälki-iskumahdollisuus on mahdollista ainoastaan suoraan yksittäisen nidonnan yhteydessä. Niin pitkään kun et nosta nauलाajan nokkaa [4], mitään uutta niittiä / mitään nauलाa ei ladata nidotavaksi.

- Nido tarvittava niitti / naula ja paina nauलाajan nokkaa [4] edelleen kiinnityspaikkaan.
- Käytä laukaisinta [2] niin usein, kunnes nitominen alustamateriaaliin onnistuu vakuuttavasti.

### Käyttöesimerkkejä:

- Kiinnitä päällystekangas tuolin istuinpintaan (katso kuva. B).

- Kiinnitä reunalistoista siirtymäalueella seinästä ja lattiapäällysteestä (katso kuva. C).
- Jännitä ja nido pellavakangas kiinni kuvien kehukseen (katso kuva. D).
- Kiinnitä suojakelmu lämmöneristyksessä eristysmateriaalia varten (katso kuva. E).
- Kiinnitä pidikkeet seinäverhouksen elementtejä varten (katso kuva. F).

## ● Vikojen poistaminen

**▲ VAROITUS!** Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotöitä.

### ● = Vika

- ⊙ = Syy
- = Poistaminen

### ● Laite ei toimi oikein.

- ⊙ Niitti tai naula tukkii laitteen.
- Avaa makasiinin siirrin [7]. Se löysää siten esijännityksen. Löysää päätylevy [3] kuusiokoloavaimella [10]. Poista niitti tai naula.
- ⊙ Niitti tai naula on nidonnassa lyöty virheellisesti sisään materiaaliin.
- Poista virheellisesti nidottu niitti / naula hohtimilla / suippokärkisillä pihdeillä.
- Valitse sopivat niitit tai naulat.
- Aseta tarvittava iskuvoima niitin tai naulan virheettömän nitomisen suorittamiseksi.

## ● Huolto ja puhdistaminen

**▲ VARO!** Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

Sähkökäyttöinen nauलाuskone on huoltoystävällinen.

- Laitteen on aina oltava puhdas ja kuiva. Siinä ei saa olla öljyä tai voitelurasvoja.
- Puhdista laite välittömästi työn päätettyäsi.
- Laitteen sisälle ei saa joutua nesteitä. Käytä kotelon puhdistuksessa kangasta. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai puhdistusaineita, jotka vioittavat muovia.

## ● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



**Älä hävitä sähköjätettä talousjätteiden mukana!**

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2002/96/EG mukaan käytöstä poistettuja sähkölaitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

## ● Yleisiä tietoja

### ● Huolto

Maakohtaisten huoltopisteiden yhteystiedot löytyvät takuusiakirjoista.

**VAROITUS!** Anna laitteen huoltotöiden tekemiseksi pätevien ammattihenkilöiden tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.

**VAROITUS!** Laitteen pistokkeen tai virtajohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huoltopiste. Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.

**Huom:** Tämän laitteiston käynnistyksessä voi ilmetä lyhytaikainen jännitteenpudotus, etenkin huonolla verkkolaadulla. Näitä pudotuksia voivat aiheuttaa muut laitteet (esim. lampun välkkyminen). Sähköverkon vaihtovirtavastuksella Z maks. <0,381 OHM sellaisia häiriöitä ei ole odotettavissa. (Ota yhteyttä paikalliseen sähkölaitokseen saadaksesi lisäinformaatiota).

## ● Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja CE

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Saksa, vakuutamme että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

**Konedirektiivi (98 / 37 / EG)**

**Pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagneettista yhteensopivuutta koskevat direktiivit (2004 / 108 / EG)**

**Sovelletut harmonisoidut normit**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2: 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11: 2000**

**ROHS Directive (2002/95/EEC)**

**Tuotteen merkintä:**

Sähkökäyttöinen naulauskone PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß  
- Toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin edelleenkehityksessä pidätetään.

## Inledning

Avsedd användning.....	Sidan 24
De olika delarna.....	Sidan 24
I leveransen ingår.....	Sidan 24
Tekniska data.....	Sidan 25

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen.....	Sidan 25
2. Elsäkerhet.....	Sidan 26
3. Personsäkerhet.....	Sidan 26
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg.....	Sidan 27
Säkerhetsanvisningar för elektriska häftpistoler.....	Sidan 27

## Börja använda poleringsmaskinen

Häftklammer / spik.....	Sidan 27
Ladda magasin.....	Sidan 28
PÅ / AV.....	Sidan 28
Ställa in slagkraft.....	Sidan 29
Häfta.....	Sidan 29

## Felsökning.....

Sidan 29

## Underhåll och rengöring.....

Sidan 29

## Avfallshantering.....

Sidan 30

## Information

Service.....	Sidan 30
Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg.....	Sidan 30

Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på produkten:			
	Läs bruksanvisningen!		Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsmask och skyddshandskar.
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Håll barn på avstånd från elverktyg!
	Varning för elektrisk chock! Livsfarlig!		Skydda elverktyg för väta!
	Explosionsrisk!		Se till att produkt, nätkabel och nätkontakt inte är skadade!
	Skyddsklass II		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!
	Volt (Växelspänning)		

## Elektrisk häftpistol PET 23 VARIO

### ● Inledning



Innan du börjar använda verktyget. Gör dig ovillkorligen förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning. Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Avsedd användning

Den elektriska häftpistolen är endast avsedd för privat bruk för häftning av papp, isoleringsmaterial, läder, tyg, (textil- resp. naturfiber) och likvärdiga material på trä, mjukt trä, spånplatta eller plywoodliknande material.

Användning endast i torra rum. Icke avsedd användning kan medföra allvarliga olyckor och medför att garantin går förlorad.

### ● De olika delarna


- 1 Handtag
- 2 Utlösare
- 3 Främre platta
- 4 Häftöppning
- 5 Magasin
- 6 Slagkraftsreglering
- 7 Magasinlås
- 8 PÅ / AV
- 9 Nätanslutning
- 10 Insexnyckel

### ● I leveransen ingår

- 1 Elektrisk häftpistol PET 23 VARIO
- 150 Stk. fina häftklammer 12 mm: Typ 53
- 150 Stk. fina häftklammer 18 mm: Typ 53
- 150 Stk. smala klammer 19 mm: Typ 55
- 150 Stk. spik 23 mm: Typ 47
- 1 Insexnyckel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Häfte Garanti och service

## ● Tekniska data

Märkspänning: 230 V ~ 50Hz

Antal slag:  30 / min

Korttidsanvändning (KB):  max. 15 min

Skyddsklass: II / 

### Buller- och vibrationsinformation:

Bullernivån för verktyget är godkänd med A, nivån är vid normal användning lägre än 95,0 dB(A).

Ljudnivån kan överstiga 108,0 dB(A) under pågående arbete.



**Använd hörselskydd!**

### Vägd acceleration, typisk:

Vibration hand och arm  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠️ VARNING!** Angiven vibrationsnivå i dessa anvisningar har uppmäts enligt en standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg.

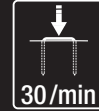
Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga angivna värden. Vibrationsbelastning kan missbedömas om elverktyget regelbundet används på sådant sätt.

**Obs:** För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.

## PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**


**⚠️ VARNING!** Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!

Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.


FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV!

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.**  
Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.



- b)  **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.**

Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- c)  **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.


## 2. Elsäkerhet

-  **Undvik personskador p.g.a. strömstötar:**

- a) **Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- c)  **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- d)  **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- e) **Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.**

Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

## 3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- b)  **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodan, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.
- c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ/AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.




#### 4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.



#### Säkerhetsanvisningar för elektriska häftpistoler

- Se till att inga personer eller djur kan skadas av häftklammer eller spik.
-  Skydda ögonen! Använd skyddsglasögon. Detta gäller även personer som assisterar vid häftningsarbeten.
- Ladda endast magasinet **5** när apparaten är avstängd! Tryck PÅ-/AV-Knappen **8** till läge „0“.
- Använd aldrig apparaten för att fästa elkablar.
- **Spänn fast arbetsstycket.** Använd spännanordningar / skruvstycke för att spänna fast arbetsstycket. Detta ger en säkrare fasthållning än endast med bara handen.
- Kontrollera att nätsladden alltid ligger bakom verktyget.

#### ● Börja använda poleringsmaskinen

Strömkällans spänning och uppgifterna på tillverkningsskylten måste överensstämma. Maskiner märkta med 230V ~ kan även användas med 220V ~.

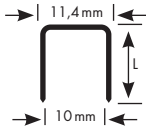
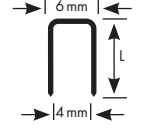

#### ● Häftklammer / spik

**Obs:** Produkten är avsedd för följande häftklammer och spiktyper, förekommande i handeln:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

**Obs:** Passande tillbehör finns även tillgängligt hos kundtjänst i respektive land.

Nedanstående anvisningar är icke bindande rekommendationer. Kontrollera själv med praktiska försök vilken typ av häftklämmer eller spik och vilken inställning för slagkraften som passar till underlaget.

Häftklammer / spik, typ	Längd (mm)	Rekommenderad slagkraftsinställning för:			
		Hårt trä (t.ex. ek eller bok)	Mjukt trä (t.ex. gran eller tall)	Spånplatta	Plywoodskiva (t.ex. snickarträ)
 <b>Typ 53</b>	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
 <b>Typ 55</b>	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
 <b>Typ 47</b>	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>

## ● Ladda magasin

Använd endast fina häftklammer (typ 53), smala klammer (typ 55) eller spik (typ 47)!

- Tryck magasinlåset **7** mot magasinet **5** och skjut upp det.
- Dra ut magasinlåset **7** helt ur magasinet **5**.
- Ta ur klammer eller spikar som ligger i magasinet **5**.
- Skjut in nödvändig mängd klammer eller spik i magasinet **5**.
- Titta på magasinlåset **7** åt vilket håll klammer resp. spik skall placeras.
- Skjut in magasinlåset **7** tills det tar emot i magasinet **5**.
- Tryck ner magasinlåset **7** och låt det haka i ordentligt.

## ● PÅ/AV

**⚠ VARNING!** Anslut apparaten till nätströmmen utan att sätta på det. Tryck PÅ-/AV-Knappen **8** till läge „0“.

### Start:

- Skjut PÅ/AV-Knappen **8** till läge „1“, (se bild A).

### Stänga av:

- Tryck PÅ-/AV-Knappen **8** till läge „0“.

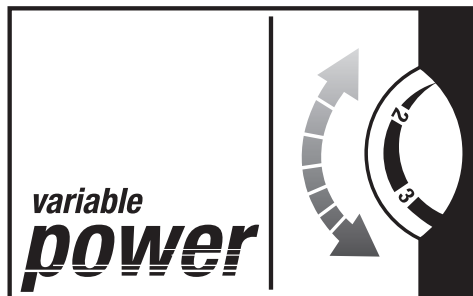
**⚠ Slagtal:**  30/min

Den elektriska häftpistolen PET 23 VARIO är utformad för 30 slag i minuten.

**⚠ Korttidsdrift:**  KB max. 15 min

Den elektriska häftpistolen PET 23 VARIO är utformad för 15 minuters drift när den arbetar med maximalt slagtal. Låt sedan häftpistolen bli tillräckligt kall.

## ● Ställa in slagkraft



### ! Tips!

- Välj alltid lägsta möjliga slagkraft för häftningen.
- Du kan ställa in slagkraften steglöst med reglaget **6** från „1“ (lägsta slagkraft) till „7“ (maximal slagkraft).

## ● Häfta

- Sätt på apparaten.
- Tryck häftöppningen **4** mot stället du vill häfta.
- Tryck på utlösaren **2**.
- Anpassa slagkraften till materialet, klammrarna eller spiken.

### Möjlighet till efterslag:

**Obs:** Använd denna funktion om du märker att klammern eller spiken inte fastnat riktigt i materialet. Lagg märke till att efterslagsfunktionen bara fungerar i direkt anslutning till häftningen. Så länge du inte lyfter häftöppningen **4** från underlaget, laddas inga nya klammer / spik i öppningen.

- Häfta nödvändig klammer / spik och tryck häftöppningen **4** mot häftstället.
- Tryck utlösaren **2** tills häftningen ger det resultat du vill ha.

### Användningsexempel:

- Häfta fast tyget på en stolssits (se bild B).
- Häfta fast list i övergången mellan vägg och golv (se bild C).
- Spänn och häfta fast en målarduk i en ram (se bild D).

- Häfta fast skyddsfolie för isoleringsmaterial vid värmeisolering (se bild E).
- Häfta fast hållare för komponenter i en väggförklädning (se bild F).

## ● Felsökning

**⚠ VARNING!** Dra alltid ut nätkontakten innan rengöringsarbeten påbörjas.

● = Fel

⊙ = Orsak

○ = Åtgärd

### ● Apparaten fungerar inte.

- ⊙ En klammer eller en spik blockerar apparaten.
- Öppna magasinlåset **7**. Fjädringen i magasinet släpper. Lossa den främre plattan **3** med insexnyckeln **10**.  
Ta bort klammrarna eller spiken.
- ⊙ En klammer eller en spik har slagits in fel i materialet.
- Ta bort den felaktigt häftade klammern / spiken med en tång.
- Använd alltid lämpliga klammer eller spikar.
- Justera slagkraften så att apparaten häftar som den ska.

## ● Underhåll och rengöring

**⚠ VARNING!** Dra alltid ur nätkontakten innan produkten rengörs eller underhålls.

Den elektriska häftpistolen är underhållsfri.

- Håll produkten torr och fritt från olja och fett.
- Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
- Fukt eller vätska får inte tränga in i produktens inre delar. Använd en mjuk trasa vid rengöring av produkten. Undvik under alla förhållanden bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast.

## ● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshandteras vid lokala återvinningsställen.



**Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshandteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

## ● Information

### ● Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

**⚠ VARNING! Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

**⚠ VARNING! Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

**Obs:** När denna utrustning startas kan korta spänningsfall förekomma, speciellt om strömmen är svag. Dessa spänningsfall kan kortfristigt påverka annan utrustning (t.ex. en lampa börjar flimra). Om spänningsnätet har en impedans på  $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$  bör dylika störningar inte förekomma. (Kontakta lokal elleverantör för ytterligare information).

## ● Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompersaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

**Maskindirektiv (98/37/EG)**

**Lågspänningsdirektiv (2006/95/EG)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG)**

**Använda harmoniserade normer**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2 : 1997 + A1**

**EN 61000-3-2 : 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

**ROHS Directive (2002/95/EEC)**

**Produktens beteckning:**

Parkside Elektrisk häftpistol PET 23 VARIO

Bochum den 30.04.2008

Hans Kompersaß

- Verkställande direktör -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produktutveckling förbehålles.

## Indledning

Formålsbestemt anvendelse.....	Side 32
Udstyr .....	Side 32
Leveringens indhold.....	Side 32
Tekniske specifikationer.....	Side 33

## Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

1. Sikkerhed på arbejdsstedet .....	Side 33
2. Elektrisk sikkerhed.....	Side 34
3. Personlig sikkerhed.....	Side 34
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber .....	Side 35
Sikkerhedsanvisninger for elektrisk heftemaskine.....	Side 35

## Ibrugtagning.....

Klammer/ søm .....	Side 36
Opfyldning af magasinet.....	Side 36
Til- og frakobling.....	Side 37
Indstilling af slagstyrke.....	Side 37
Hæftning.....	Side 37

## Fejlafhjælpning.....












## Pasning og rengøring.....

## Bortskaffelse.....

## Informationer

Service.....	Side 38
Konformitetserklæring / Fremstiller .....	Side 39

## I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:

	Læs betjeningsvejledningen!		Der anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Beskyt elektrisk værktøj mod væde!
	Eksplosionsfare!		Apparatet, ledningen og stikket skal være ubeskadiget!
	Beskyttelsesklasse II		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!
	Volt (Vekselspænding)		

## Elektrisk hæftemaskine PET 23 VARIO

### ● Indledning



Før De tager apparatet i brug, bør De gøre Dem fortrolig med dets funktioner og sætte Dem ind i den rigtige omgang med elektriske redskaber. Herom kan De læse i den følgende betjeningsvejledning. Denne vejledning skal opbevares, og ved overdragelse af apparatet til andre skal den også afleveres.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Den elektriske hæftemaskine er udelukkende beregnet til privat anvendelse til hæftning af pap, isoleringsmateriale, læder, stof (tekstil- resp. naturfibre) og sammenlignelige materialer på hårdt træ, blødt træ, spånplader eller krydsfinerlignende materialer. Anvendelse er kun tilladt i tørre omgivelser. Enhver anvendelse i strid med formålet kan føre til alvorlige uheld og medfører bortfald af garantien.

### ● Udstyr

- 1 Håndgreb
- 2 Udløser
- 3 Frontplade
- 4 Klammeneb
- 5 Magasin
- 6 Slagstyrkeregulering
- 7 Magasinskyder
- 8 Afbryderkontakt
- 9 Elektrisk ledning
- 10 Unbrakonøgle


### ● Leveringens indhold


- 1 Elektrisk hæftemaskine PET 23 VARIO
- 150 Stk. tynde klammer 12 mm: type 53
- 150 Stk. tynde klammer 18 mm: type 53
- 150 Stk. smalle klammer 19 mm: type 55
- 150 Stk. søm 23 mm: type 47
- 1 Unbrakonøgle
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Hæfte „garanti og service“

## ● Tekniske specifikationer

Nominal spænding: 230 V ~ 50 Hz

Slagtal:  30 / min

Korttidsanvendelse (KB):  max. 15 min

Sikkerhedsklasse: II / 

## Støj- og vibrationsinformationer:

Det A-målte lydtryksniveau i apparatet andrager typisk 95,0 dB (A). Støjniveauet kan under arbejdet overskride 108,0 dB (A).



**Anvend høreværn!**

## Vægtet acceleration, typisk:

Hånd-arm-vibration  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠ ADVARSEL!** Det svingningsniveau der er angivet i disse anvisninger, er målet i overensstemmelse med en normeret målemetode og kan bruges til sammenligning af apparatet.

Svingningsniveauet vil ændre sig svarende til anvendelse af redskabet og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis redskabet regelmæssigt anvendes på en sådan måde.

**Obs:** For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.

## PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj


**⚠ ADVARSEL!** Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses!

Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

### 1. Sikkerhed på arbejdsstedet



- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.

- b)  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.

- c)  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.


## 2. Elektrisk sikkerhed

-  **Forebyg livsfarlige elektriske stød:**

- a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c)  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadede eller forsoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevæ-**



**gelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnæt. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

- g) **Hvis der monteres opsnagnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

## 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber


- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedsiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemmt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte

skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.

- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



## Sikkerhedsanvisninger for elektrisk heftemaskine

- Der skal sørges for at mennesker eller dyr ikke bliver ramt af klemmer eller søm!
-  Beskyt øjnene! Der bør anvendes sikkerhedsbriller. Dette gælder også for de personer der under anvendelsen udfører støtte- eller holdeopgaver.
- Fyld kun magasinet **5** op når maskinen er slået fra. Afbryderknappen **8** sættes i position „0“!
- Maskinen må ikke bruges til fastgørelse af elektriske ledninger.
- **Emnet skal sikres.** Der skal anvendes spændeanordninger / skruetvinge til at holde emnet fast. På den måde er det mere sikkert end med Deres hånd.
- Ledningen skal altid føres bagud og bort fra maskinen.

## ● Ibrugtagning

Spændingen på stikdåsen skal passe sammen med angivelserne på apparatets typeskilt. Apparater der efter typeskiltet kræver 230V ~, kan også benyttes med 220V ~.

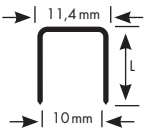
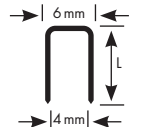

## ● Klammer / søm

**Bemærk:** Apparatet er beregnet til de følgende normale klamme- og sømtyper:

Type	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

**Bemærk:** Passende tilbehør kan også fremskaffes over den normale serviceafdeling i Deres land.

De følgende angivelser er uforpligtende anbefalinger. Prøv Dem frem i praktiske opgaver til De selv finder frem til hvilke typer af hæfteklammer / søm og hvilken indstilling af slagkraften der er bedst egnet til underlaget!

Hæfteklamme-/sømtype	Længde (mm)	Anbefalet slagstyrkeindstilling for:			
		Hårdt træ (f.eks. ege- eller bøgetræ)	Blødt træ (f.eks. fyr eller gran)	Spånplade / MDF-plade	Krydsfinerplade (f.eks. snedkerplade)
 <b>Type 53</b>	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
 <b>Type 55</b>	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
 <b>Type 47</b>	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>

## ● Opfyldning af magasinet

Der kan kun anvendes stålstrådklammer af type 53, smalle hæfteklammer af type 55 eller søm af type 47!

- Magasinskyderen [7] føres i retning af magasinet [5] og føres opad.
- Magasinskyderen [7] trækkes ud af magasinet [5].

- Eventuelt overflødige hæfteklammer eller søm tages ud af magasinet [5].
- De påkrævede hæfteklammer eller søm anbringes i magasinet [5].
- Informationer om den rette måde at anbringe hæfteklammerne eller sømmene finder De på tryk på magasinskyderen [7].
- Magasinskyderen [7] skubbes helt ind i magasinet [5].
- Masinskyderen [7] trykkes derefter nedad, så den sætter sig fast.

## ● Til- og frakobling

**⚠ FORSIGTIG!** Maskinen skal være slået fra når den slutes til lysnettet! Afbryderkontakten **8** sættes i position „0“.

### Tilkobling:

- Afbryderkontakten **8** sættes i position „1“ (se illustration A).

### Frakobling:

- Afbryderkontakten **8** sættes i position „0“

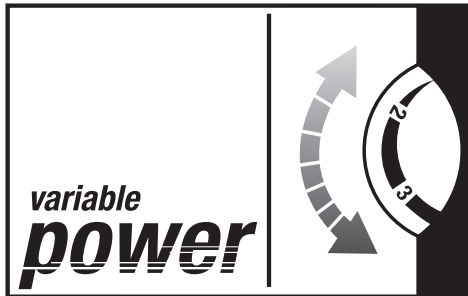
**⚠ Slagtal:** 

Den elektriske hæftemaskine PET 32 VARIO er dimensioneret til 30 slag i minuttet.

**⚠ Korttidsdrift:** 

Den elektriske hæftemaskine PET 23 VARIO er beregnet til at arbejde i 15 minutters drift med maksimalt slagtal. Herefter skal man lade enheden køle tilstrækkeligt af.

## ● Indstilling af slagstyrke



### ⓘ Tip!

- Indstil på den ringeste slagstyrke De har brug for til hæftningen.
- De kan indstille slagstyrken trinløst med styrke-reguleringen **6** fra „1“ (mindste slagstyrke) til „7“ (maksimal slagstyrke).

## ● Hæftning

- Hæftemaskinen slås til.
- Klammenæbbet **4** sættes på det sted hvor De vil hæfte.
- Der trykkes på udløseren **2**.
- Eventuelt skal slagstyrken tilpasses efter materialet, klammer eller søm.

### Mulighed for efterhæftning:

**Bemærk:** Denne funktion anvendes når man ser at klammer / søm ikke er trængt helt ind i materialet. Man skal her vide at muligheden for at hæfte efter kun er til stede ved den enkelte klamme. Så længe hæftenæbbet **4** ikke bliver løftet fra underlaget, bliver der heller ikke ført nogen ny klamme frem til næbbet.

- Klammen eller sømmet sættes i og hæftenæbbet **4** holdes stadigvæk presset mod hæftestedet.
- Udløseren **2** aktiveres så mange gange at klammen / sømmet kommer helt ned i materialet.

### Anvendelseksemples:

- Man kan f.eks. betrække siddeflader på en stol med stof (se illustration B).
- Man kan fastgøre randlister i overgangsområdet mellem væg og gulvbelægning (se illustration C).
- Man kan spænde og hæfte et lærred fast på en billedramme (se illustration D).
- Man kan fastgøre beskyttelsesfolie til isoleringsmateriale i forbindelse med varmeisolering (se illustration E).
- Man kan fastgøre holdere til elementerne i en vægforklædning (se illustration F).

## ● Fejlafhjælpning

**⚠ ADVARSEL!** Stikket skal trækkes ud før der foretages rengøring eller pasning af heftemaskinen.

● = fejl

⊙ = årsag

○ = afhjælpning

## ● Maskinen virker ikke ordentligt.

- ⊙ En klamme eller et søme blokerer maskinen.
- Magasinskyderen **7** åbnes. På den måde løsnes forspændingen. Frontpladen **3** løsnes med unbrakonøglen **10**. Hæfteklamme eller søm fjernes.
- ⊙ En klamme eller et søm er kommet forkert ind i materialet.
- Forkerte klammer / søm trækkes ud med en egnet tang.
- Sørg for at anvende de klammer eller søm der egner sig bedst.
- Den nødvendige slagstyrke indstilles så klammer eller søm kan hæftes fejlfrit.

## ● Pasning og rengøring

**⚠ FORSIGTIG!** Før rengøring eller eftersyn af maskinen skal stikket altid trækkes ud.

Den elektriske hæftemaskine er pasningsfri.

- Apparatet skal altid holdes rent, tørt og frit for olie eller smøremidler.
- Maskinen bør rengøres jævnlige, umiddelbart efter afslutningen på arbejdet.
- Der må ikke trænge væsker eller lignende ind i apparatets indre. Til rengøring af indfatningen anvender der en klud. Der må aldrig bruges benzin, opløsningsmidler eller midler der angriber syntetisk materiale.

## ● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



**Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!**

I henhold til Europæisk direktiv 2002/96/EF om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljøvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.

## ● Informationer

### ● Service

Serviceværkstedet for Deres land kan De finde i garantidokumenterne.

**⚠ ADVARSEL!** Deres apparater må kun reparerer af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

**⚠ ADVARSEL!** Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundetjeneste. Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

**Obs:** Når dette udstyr bliver sat i gang kan der optræde et kortvarigt spændingsfald, i særdeleshed hvis lysnettets tilstand er ringe. Disse spændingsfald kan få indflydelse på andre apparater (f.eks. i form af en flimrende lampe). Ved e netimpedans  $Z_{maks} < 0.381 \text{ OHM}$  behøver man ikke befrygte den slags uregelmæssigheder. (De bedes henvende Dem til Deres elektricitetsleverandør for at få yderligere informationer).

## ● Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Tyskland, erklærer  
hermed for dette produkt overensstemmelse  
med de følgende EF-direktiver:

### **Maskindirektiv (98 / 37 / EG)**

### **EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EG)**

### **Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EG)**

### **Anvendte harmoniserede standarder**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16 : 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2 : 1997 + A1**

**EN 61000-3-2 : 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

### **ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

### **Produktets betegnelse:**

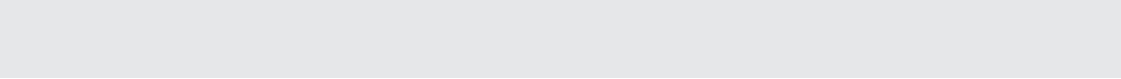
Parkside Elektrisk hæftemaskine PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.



**Innledning**

Forskriftsmessig bruk .....	Side 42
Utstyr.....	Side 42
Leveringsomfang.....	Side 42
Tekniske data .....	Side 43

**Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy**












1. Sikkerhet på arbeidstedet .....	Side 43
2. Elektrisk sikkerhet.....	Side 44
3. Personlig sikkerhet.....	Side 44
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen av elektriske redskaber .....	Side 45
Sikkerhetsanvisninger for elektrisk pluggmaskin .....	Side 45

**Ta i bruk.....** Side 45

Klammer/ stifter.....	Side 46
Fylling av magasinet.....	Side 46
Til- og frakobling.....	Side 47
Innstilling av slagkraft.....	Side 47
Hefting.....	Side 47

**Avhjelping av feil.....** Side 47**Vedlikehold og rengjøring.....** Side 48**Avfallshåndtering.....** Side 48**Opplysninger**

Service.....	Side 48
Erklæring om samsvar/ Produsent .....	Side 49

I denne bruksanvisningen / på apparatet brukes følgende symboler:			
	Les bruksanvisningen!		Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker.
	Observer advarsels- og sikkerhetshenvisningene!		Hold barn borte fra elektrisk verktøy!
	Advarsel mot elektriske støt! Livsfare!		Beskytt elektrisk verktøy mot fuktighet!
	Eksplisjonsfare!		Pass på at maskinen, nettkabelen og støpselet er hele og uten defekter!
	Beskyttelsesklasse II		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!
	Volt (Vekselspenning)		

## Elektrisk heftepistol PET 23 VARIO

### ● Innledning



Sørg for å være fortrolig med apparatets funksjoner før det tas i bruk første gang, og sett deg godt inn i riktig omgang med elektroverktøy. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag likeledes overleveres.

### ● Forskriftsmessig bruk

Den elektriske heftepistolen er utelukkende beregnet til privat bruk for hefting av papp, isolasjonsmaterieill, lær, stoff (tekstil- og naturfibrer) samt likende materialer av hardt tre, mykt tre, sponplate og materialer som f.eks. kryssfiner.

Det er bare tillatt å bruke utstyret i tørre rom. All bruk som ikke er forskriftsmessig, innebærer betydelig fare for ulykker og medfører tap av garanti.

### ● Utstyr

- 1 Håndtak
- 2 Avtrekker
- 3 Frontplate
- 4 Klammerdyse
- 5 Magasin
- 6 Slagkraft-regulator
- 7 Magasinstempel
- 8 PÅ / AV-Bryter
- 9 Nettkabel
- 10 Sekskantnøkkel

### ● Leveringsomfang

- 1 Elektrisk heftepistol PET 23 VARIO
- 150 Stk. finrådpluggen 12 mm: type 53
- 150 Stk. finrådpluggen 18 mm: type 53
- 150 Stk. smale pluggen 19 mm: type 55
- 150 Stk. spiker 23 mm: type 47
- 1 Sekskantnøkkel
- 1 Betjeningsveiledning
- 1 Hefte „Garanti og service“



## ● Tekniske data

Merkespenning: 230 V ~ 50 Hz

Slaghastighet:  30 / min

Ved kort tids drift (KB):  maks. 15 min

Verneklasse: II / 

## Opplysninger om støy og vibrasjon:

Apparatets A-veide lydstyrke er typisk 95,0 dB (A).

Under arbeidet kan støynivået overskride 108,0 dB (A).



## Bruk hørselsvern!

## Anslått akselerasjon, typisk:

Hånd-/armvibrasjon  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠ ADVARSEL!** Svingningsnivåene som er oppgitt i denne anvisningen er målt tilsvarende en standard målemetode og kan brukes til sammenlikning. Svingningsnivået vil forandre seg tilsvarende elektroverktøyets innsats, og kan i flere tilfeller ligge over den verdien som er angitt her. Svingningsbelastningen kan bli undervurdert, hvis elektroverktøyet blir brukt regelmessig på slik måte.

**Merk:** For å kunne foreta en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må man også ta hensyn til de tidsrom der maskinen er slått av eller kjører, men uten å være i bruk. Dette kan bidra til en betydelig reduksjon av svingningsbelastningen i hele arbeidsperioden.

# PET 23 VARIO

## KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

### ⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger skal læses!

Forsømmelighet over for sikkerhetsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/ eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

## 1. Sikkerhet på arbeidsstedet

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden og ubelyste arbeidsområder kan være årsag til ulykker.



b)  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosjonstruede omgivelser hvor der befinner sig**

**brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.

- c)  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

 **Forebyg livsfarlige elektriske stød:**

- a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jodede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c)  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en**

**fjlstømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

- g) **Hvis der monteres opslugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

#### 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhetstiltag forhindrer utilsigtet igangsettning af apparatet.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skjærende verktøy må holdes skarpt og rent.** Skjærende verktøy som er vedlikeholdt med omhu og har skarpe skjær, vil ikke så lett komme i klemme, og det er lettere å betjene.
- g) **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør,**

**verktøysinnsatser osv. i samsvar med denne veiledningen og slik det er foreskrevet for den aktuelle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsvilkårene og den oppgaven som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy til andre oppgaver enn det er beregnet for, kan være årsak til farlige situasjoner.



#### Sikkerhetsanvisninger for elektrisk pluggmaskin

- Sørg for at klammer eller stifter under ingen omstendigheter kan treffe mennesker eller dyr!
-  Beskytt øynene! Bruk vernebriller. Dette gjelder også personer som hjelper til med å holde eller støtte under arbeidet.
- Magasinet [5] må bare fylles når apparatet er slått av! PÅ-/AV-Bryteren [8] settes i stilling „0“!
- Elektriske ledninger må ikke festes til apparatet.
- **Arbeidsstykket må sikres.** Bruk innspenningsanordninger eller skrustikke for å holde arbeidsstykket fast. Det holdes da med større sikkerhet enn med hånden.
- Nettkabelen må alltid føres bort fra maskinens bakside.

#### ● Ta i bruk

Stikkontaktens spenning må stemme overens med opplysningene på apparatets typeskilt. Apparater som er merket med 230V ~ kan også drives med 220V ~.

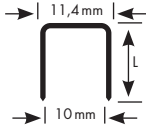
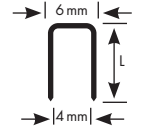

## ● Klammer / stifter

**Merknad:** Apparatet er laget for følgende vanlige plugg- og spikertyper:

Type	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

**Merknad:** Passende tilbehør kan også fås på servicestedet der du bor.

Følgende data er uforpliktende opplysninger og anbefalinger. Undersøk selv gjennom praktisk arbeid hvilke typer klammer eller stifter og hvilken slagkraft som er best egnet for underlaget!

Klammer / stift Type	Lengde (mm)	Anbefalt innstilling av slagkraft for:			
		Hardt tre (f.eks. eik eller bøk)	Mykt tre (f.eks. gran eller furu)	Sponplater / fiberplater	Kryssfinerplater (f.eks. snekkerplater)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
	<b>Type 53</b>				
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
<b>Type 55</b>					
	23	7	6	6-7	6-7
	<b>Type 47</b>				

## ● Fylling av magasinet

Det må bare brukes trådklammer (type 53), klammer med smal rygg (type 55) eller stifter (type 47)!

- Trykk magasinstepelet **7** i retning mot magasinet **5** og før dette oppover.
- Dra magasinstepelet **7** helt ut av magasin net **5**.

- Fjern eventuelle klammer eller stifter, som ikke skal brukes, fra magasinet **5**.
- Skyv de aktuelle klammer eller stifter inn i magasinet **5**.
- Opplysninger om riktig innlegging av klammer eller stifter finnes på magasinstepelet **7**.
- Skyv magasinstepelet **7** inn til anslag i magasinet **5**.
- Deretter trykkes magasinstepelet **7** nedover til det tydelig smetter på plass.

## ● Til- og frakobling

**⚠ FORSIKTIG!** Apparatet må bare tilkobles nettet når det er slått av! PÅ-/AV-Bryteren **[8]** settes i stilling „0“.

### Tilkobling:

- PÅ-/AV-Bryteren **[8]** settes i stilling „1“ (se fig. A).

### Utkobling:

- PÅ-/AV-Bryteren **[8]** settes i stilling „0“.

### ⚠ Slagantall:



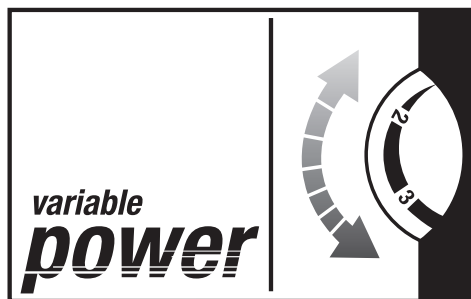
Elektro-stifter PET 23 VARIO er produsert for 30 slag pr. minutt.

### ⚠ Korttidsdrift:



Elektro-stifter PET 23 VARIO er ment for 15 minutters drift ved arbeid med maksimalt antall slag. Etter det, la apparatet kjøle seg tilstrekkelig ned.

## ● Innstilling av slagkraft



### ! Tips!

- Velg minst mulig slagkraft for å klare den aktuelle hefteoppgaven.
- Slagkraften kan innstilles med slagkraftvelgeren **[6]** fra „1“ (minste slagkraft) til „7“ (største slagkraft) med kontinuerlig innstilling.

## ● Hefting

- Slå på apparatet.
- Press klammerdysen **[4]** mot det punktet der det skal heftes.

- Trykk på avtrekkeren **[2]**.
- Tilpass eventuelt slagkraften for materiale, klammer eller stifter.

## Mulighet for etterslag:

**Merknad:** Bruk denne funksjonen når du fastslår at tidligere isatte pluggen / spikre ikke er slått helt på plass i materialet. Husk at mulighet for etterslag bare gjelder direkte for individuelle heftepunkter. Så lenge klammerdysen **[4]** ikke løftes, blir det ikke tilført flere klammer / stifter for hefting.

- Heft den aktuelle klammer / stift og press fortsatt klammerdysen **[4]** mot heftepunktet.
- Trykk så ofte på avtrekkeren **[2]** som nødvendig for å oppnå en skikkelig hefting til underlaget.

## Eksempler på bruk:

- Feste av stoltrekk (se fig. B).
- Feste av kantlister i overgangen mellom vegg og gulvbelegg (se fig. C).
- Innspenning av stoffbakgrunn i billedrammer (se fig. D).
- Feste av beskyttelsesfolie for isolasjonsmateriale ved varmeisolasjon (se fig. E).
- Feste av holdere for elementene i en veggkledning (se fig. F).

## ● Avhjelping av feil

**⚠ ADVARSEL!** Trekk ut stikkkontakten før alle rengjørings- og reparasjonsarbeider.

● = Feil

⊙ = Årsak

○ = Feilretting

### ● Apparatet arbeider ikke korrekt.

- ⊙ En klammer eller stift blokkerer apparatet.
- Åpne magasinstempelet **[7]**. Dermed blir forspenningen avlastet. Løsne frontplaten **[3]** med sekskantnøkkelen **[10]**. Fjern klammeren eller stiften.
- ⊙ En klammer eller stift er slått feil inn i materialet.
- Fjern den aktuelle klammeren eller stiften med en knipetang eller spisstang.

- Velg passende klammer eller stifter.
- Innstill den slagkraften som er nødvendig for å sikre en skikkelig hefting av klammer eller stifter.

## ● Vedlikehold og rengjøring

**⚠ FORSIKTIG!** Ta alltid ut støpselet før rengjøring og vedlikehold av apparatet.

Den elektriske heftepistolen trenger ikke vedlikehold.

- Apparatet må alltid være rent, tørt og fritt for olje eller smørefett.
- Maskinen rengjøres regelmessig, og umiddelbart etter avsluttet arbeid.
- Det må ikke komme fuktighet i apparatets indre. Bruk en klut når du vil rense apparatet. Bruk aldri bensin, løsemiddel eller vaskemidler som angriper kunststoff.

## ● Avfallshåndtering



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.



**Elektrisk verktøy må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!**

Ifølge europeiske retningslinjer 2002 / 96 / EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektrisk verktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk.

Kommunen kan gi opplysning om mulighetene for avfallshåndtering av brukte apparater.

## ● Opplysninger

### ● Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

**⚠ ADVARSEL!** Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler. Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

**⚠ ADVARSEL!** Bytte av støpsel eller nettkabel må bare overlates til produsenten eller dennes kundeservice. Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

**Merk:** Under oppstart kan det midlertidig oppstå et spenningsavbrudd i dette utstyret, spesielt dersom nettforsyningen er av dårlig kvalitet. Slikt avbrudd kan påvirke andre apparater (f.eks. ved at en lampe blinker). Ved en nettimpedans  $Z_{\text{maks}} < 0,381 \text{ Ohm}$  vil slike forstyrrelser neppe forekomme. (Du kan få nærmere opplysninger fra din lokale elektrisitetsforsyning).

## ● Erklæring om samsvar / Produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Tyskland, erklærer  
med dette at dette produktet er i samsvar  
medfølgende EF-retningslinjer:

### **Maskindirektiv (98 / 37 / EG)**

### **EF lavspenningsdirektiv (2006 / 95 / EG)**

### **Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EG)**

#### **Anvendte harmoniserte normer**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2 : 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

### **ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

#### **Produktets betegnelse:**

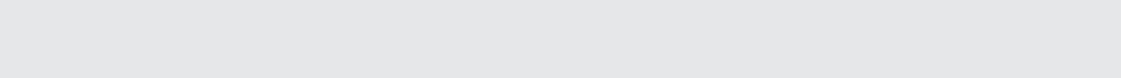
Parkside Elektrisk heftepistol PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Direktør -

Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer med tanke  
på videre utvikling.





**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....	Σελίδα 52
Εξοπλισμός.....	Σελίδα 52
Πακέτο παράδοσης.....	Σελίδα 53
Τεχνικά δεδομένα.....	Σελίδα 53

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία.....** Σελίδα 53

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια.....	Σελίδα 54
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	Σελίδα 54
3. Ασφάλεια ατόμων.....	Σελίδα 54
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 55
Οδηγίες ασφάλειας ηλεκτρικών συρραπτικών.....	Σελίδα 56












**Θέση σε λειτουργία**

Συνδετήρες / Καρφιά.....	Σελίδα 56
Τροφοδοσία γεμιστήρα.....	Σελίδα 57
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	Σελίδα 57
Ρύθμιση κρουστικής ισχύος.....	Σελίδα 58
Σύνδεση.....	Σελίδα 58

**Διόρθωση σφαλμάτων.....** Σελίδα 58**Συντήρηση και καθαρισμός.....** Σελίδα 59**Απόσυρση.....** Σελίδα 59**Πληροφορίες**

Σέρβις.....	Σελίδα 59
Δήλωση συμμόρφωσης/ κατασκευαστής.....	Σελίδα 60

## Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:

	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια.
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικά εργαλεία!
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!		Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από την υγρασία!
	Κίνδυνος έκρηξης!		Φροντίστε ώστε να διασφαλίσετε την ακεραιότητα της συσκευής, του καλωδίου δικτύου και του βύσματος!
	Κατηγορία προστασίας II		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!
	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		

## Ηλεκτρικό Καρφωτικό PET 23 VARIO

### ● Εισαγωγή



Εξοικειωθείτε οπωσδήποτε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία με τις λειτουργίες της συσκευής και ενημερωθείτε σχετικά με το σωστό χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.

Για το σκοπό αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες σε ασφαλές σημείο. Παραδώστε επίσης όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

### ● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το ηλεκτρικό καρφωτικό είναι κατάλληλο αποκλειστικά για την ιδιωτική χρήση για τη σύνδεση χαρτονιών, μονωτικών υλικών, δερμάτων, υφασμάτων (κλωστο-

ϋφαντουργικών και φυσικών ινών) και παρόμοιων υλικών από σκληρό ξύλο, μαλακό ξύλο, πλάκες κοντραπλακέ ή ηχησοανίδες.

Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε ξηρούς χώρους. Κάθε άλλη αντικανονική χρήση εγκυμονεί κινδύνους τραυματισμών και έχει ως συνέπεια την απώλεια της εγγύησης.

### ● Εξοπλισμός


- 1 Χειρολαβή
- 2 Σκανδάλη
- 3 Μετωπική πλάκα
- 4 Αιχμή καρφωτικού
- 5 Γεμιστήρας
- 6 Ρυθμιστής δύναμης κρούσης
- 7 Σύρτης γεμιστήρα
- 8 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 9 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 10 Εξαγωνικό κλειδί


## ● Πακέτο παράδοσης


- 1 Ηλεκτρικό Καρφωτικό PET 23 VARIO
- 150 τεμάχια συνδετήρες λεπτού σύρματος  
12 mm: Τύπος 53
- 150 Τεμάχια συνδετήρες λεπτού σύρματος  
18 mm: Τύπος 53
- 150 Τεμάχια συνδετήρες λεπτής ράχης 19 mm:  
Τύπος 55
- 150 Τεμάχια καρφιά 23 mm: Τύπος 47
  - 1 Εξαγωνικό κλειδί
  - 1 Οδηγίες χειρισμού
  - 1 Εντυπο «Εγγύηση και Σέρβις»

## ● Τεχνικά δεδομένα

Όνομαστική τάση: 230 V ~ 50 Hz

Αριθμός κρούσεων:  30 / λεπτ.

Βραχύχρονη λειτουργία (KB):  μέγ. 15 λεπτ.

Κλάση προστασίας: II / 

### Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης Α της συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 95,0 dB (A). Η στάθμη ακουστικής πίεσης ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 108,0 dB (A).



**Φοράτε ωτοασπίδες!**

### Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:

Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το επίπεδο κραδασμών που αναφέρεται μέσα στις οδηγίες αυτές έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με μία πρότυπη διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών.

Το επίπεδο κραδασμών τροποποιείτε σύμφωνα με τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί σε πολλές περιπτώσεις να είναι μεγαλύτερο από την τιμή που αναφέρεται στις οδηγίες αυτές. Πιθανός είναι ο υποβιβασμός της καταπόνησης κραδασμών όταν

το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείτε συνήθως με τέτοιο τρόπο.

**Υπόδειξη:** Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.

## PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH - 44867 Bochum (Germany)

[www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)



**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες!

Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.


ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!


## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθίρες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.


- γ)  **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ)  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

 **Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:**

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- β)  **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά**

## 3. Ασφάλεια ατόμων


- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναινεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κόπωση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β)  **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά**

- γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθλήτη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιασούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.
- 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών**
- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργασείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό**

**εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



## Οδηγίες ασφάλειας ηλεκτρικών συρραπτικών

- Φροντίστε ώστε να μην χτυπηθούν σε καμία περίπτωση άνθρωποι ή ζώα από τους συνδετήρες ή τα καρφιά!
-  Προστετέψτε τα μάτια σας! Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Αυτό ισχύει επίσης για άτομα, τα οποία εκτελούν εργασίες υποστήριξης ή κρατήματος.
- Η τροφοδοσία του γεμιστήρα [5] επιτρέπεται να γίνεται μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή! Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [8] στη θέση »0«!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη στερέωση ηλεκτρικών αγωγών.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Χρησιμοποιήστε διατάξεις τάνυσης / κρούνο βιδώματος για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.
- Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω από τη συσκευή.

## ● Θέση σε λειτουργία

Η τάση της ηλεκτρικής πρίζας πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Οι συσκευές που χαρακτηρίζονται με 230V~ μπορούν να λειτουργήσουν και με 220V~.

## ● Συνδετήρες / Καρφιά

**Υπόδειξη:** Η συσκευή προορίζεται για τους ακόλουθους συνηθισμένους τύπους συνδετήρων και καρφιών:

Τύπος	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Υπόδειξη:** Κατάλληλα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα και μέσω της αρμόδιας υπηρεσίας σέρβις της χώρας σας.

Τα κατωτέρω στοιχεία αποτελούν μη δεσμευτικές συστάσεις. Δοκιμάστε και εσείς στην πρακτική εργασία τους κατάλληλους τύπους συνδετήρων και καρφιών καθώς και την κατάλληλη ρύθμιση της κρουστικής ισχύος ανάλογα με το υπόστρωμα!

Τύπος συνδετήρα / καρφιού	Μήκος (mm)	Προτεινόμενη ρύθμιση κρουστικής ισχύος για:			
		Σκληρό ξύλο (π.χ. βαλανιδιά ή οξιδιά)	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	Πλάκα κοντραπλακέ / MDF	Σανίδα κόντρα πλακέ (π.χ. πηλοσανίδα)
	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
<b>Τύπος 53</b>					
	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
<b>Τύπος 55</b>					
	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
<b>Τύπος 47</b>					

## ● Τροφοδοσία γεμιστήρα

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συνδετήρες λεπτού σύρματος (Τύπος 53), συνδετήρες λεπτής ράχης (Τύπος 55) ή καρφιά (Τύπος 47)!

- Πιέστε το σύρτη του γεμιστήρα [7] προς την κατεύθυνση του γεμιστήρα [5] και οδηγήστε τον προς τα πάνω.
- Τραβήξτε το σύρτη του γεμιστήρα [7] εντελώς έξω από το γεμιστήρα [5].
- Εν ανάγκη αφαιρέστε μη χρησιμοποιημένους συνδετήρες ή μη χρησιμοποιημένα καρφιά από το γεμιστήρα [5].
- Εισάγετε τους απαραίτητους συνδετήρες ή τα απαραίτητα καρφιά μέσα στο γεμιστήρα [5].
- Τις πληροφορίες για τη σωστή τοποθέτηση των συνδετήρων ή των καρφιών μπορείτε να τις δείτε στην επιγραφή του σύρτη του γεμιστήρα [7].
- Ωθήστε το σύρτη του γεμιστήρα [7] μέχρι τέρμα μέσα στο γεμιστήρα [5].

- Κατόπιν πιέστε το σύρτη του γεμιστήρα [7] προς τα κάτω και αφήστε τον να ασφαλίσει σωστά.

## ● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα δικτύου μόνο εφόσον είναι απενεργοποιημένη! Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [8] στη θέση «0».

### Ενεργοποίηση:

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [8] στη θέση «I» (βλέπε εικ. Α).

### Απενεργοποίηση:

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [8] στη θέση «0».

**⚠ Αριθμός καρφωμάτων:** 

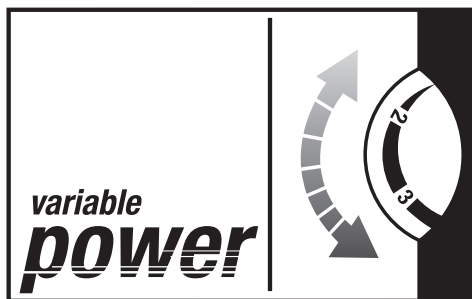
Το ηλεκτρικό καρφωτικό PET 23 VARIO έχει κατασκευαστεί για 30 καρφώματα το λεπτό.

## ⚠ **Σύντομη λειτουργία:**

KB  
max.  
15 min

Το ηλεκτρικό καρφωτικό PET 23 VARIO έχει κατασκευαστεί για λειτουργία 15 λεπτών σε εργασίες με μέγιστο αριθμό καρφωμάτων. Στη συνέχεια αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επαρκώς.

## ● **Ρύθμιση κρουστικής ισχύος**



### ⚠ **Συμβουλή!**

- Επιλέξτε τη μικρότερη κρουστική ισχύ, την οποία χρειάζεστε για τη σύνδεση.
- Την κρουστική ισχύ μπορείτε να την ρυθμίσετε αβαθμίδωτα με το ρυθμιστή κρουστικής ισχύος [6] από το »1« (ελάχιστη κρουστική ισχύς) έως το »7« (μέγιστη κρουστική ισχύς).

## ● **Σύνδεση**

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέστε την αιχμή του καρφωτικού [4] στο σημείο που θέλετε να συνδέσετε.
- Πατήστε τη σκανδάλη [2].
- Εν ανάγκη προσαρμόστε την κρουστική ισχύ ανάλογα με τα υλικά, τους συνδετήρες ή τα καρφιά.

## **Δυνατότητα επανάκρουσης:**

**Υπόδειξη:** Χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία, εφόσον διαπιστώσετε ότι οι συνδετήρες/ τα καρφιά που μόλις χρησιμοποιήσατε δεν πέρασαν με λεία εφαρμογή μέσα στο υλικό. Έχετε υπόψη σας ότι η δυνατότητα επανάκρουσης υφίσταται μόνο άμεσα σε μεμονωμένες συνδέσεις. Οση ώρα δεν σηκώνετε την αιχμή του καρφωτικού [4], δεν επανατροφοδοτείται άλλος συνδετήρας ή άλλο καρφί για σύνδεση.

- Καρφώστε τον απαραίτητο συνδετήρα / το απαραίτητο καρφί και συνεχίστε να πιέζετε την αιχμή του καρφωτικού [4] στο σημείο καρφώματος.
- Πατήστε τη σκανδάλη [2] τόση ώρα έως ότου σημειωθεί πλήρης σύνδεση στο υλικό υποστρώματος.

## **Παραδείγματα εφαρμογής:**

- Στερέωση καλυπτικού υφάσματος στην επιφάνεια καθίσματος καρέκλας (βλέπε εικ. Β).
- Στερέωση ούγκιας στην περιοχή μετάβασης μεταξύ τοίχου και δαπέδου (βλέπε εικ. C).
- Τέντωμα και στερέωση πανιού σε κορνίζα πίνακα (βλέπε εικ. D).
- Στερέωση προστατευτικού φύλλου για μονωτικό υλικό στη θερμομόνωση (βλέπε εικ. E).
- Στερέωση στηριγμάτων για στοιχεία επένδυσης τοίχου (βλέπε εικ. F).

## ● **Διόρθωση σφαλμάτων**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από την εκτέλεση όλων των εργασιών καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.

### ● = **Σφάλμα**

- ⊙ = Αιτία
- = Διόρθωση

### ● **Η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.**

- ⊙ Ένας συνδετήρας ή ένα καρφί μπλοκάρει τη συσκευή.
- Ανοίξτε το σύρτη του γεμιστήρα [7]. Ετσι χαλαρώνετε την προένταση. Λύστε με το εξαγωγικό κλειδί [10] την μετωπική πλάκα [3]. Απομακρύνετε το συνδετήρα ή το καρφί.
- ⊙ Ένας συνδετήρας ή ένα καρφί καρφώθηκε εσφαλμένα στο υλικό.
- Απομακρύνετε τον καρφωμένο συνδετήρα / καρφί με πένσα / τανάλια.
- Επιλέξτε κατάλληλους συνδετήρες ή κατάλληλα καρφιά.
- Ρυθμίστε την απαραίτητη κρουστική ισχύ, ώστε να επιτυγχάνεται σωστό κάρφωμα συνδετήρων ή καρφιών.



## ● Συντήρηση και καθάρισμα

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου.

Το ηλεκτρικό καρφωτικό είναι ελεύθερο συντήρησης.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λιπαντικά.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται να διεισδύσουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Για το καθάρισμα του πλαισίου χρησιμοποιείτε ένα πανί. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε ποτέ βενζίνη, διαλύτες ή απορρυπαντικά, τα οποία φθείρουν συνθετικές ύλες.

## ● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

## ● Πληροφορίες

### ● Σέρβις

Μπορείτε να πληροφορηθείτε την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας από τα έγγραφα εγγύησης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

**Υπόδειξη:** Κατά την έναρξη (εκκίνηση) αυτών των εξοπλισμών ενδέχεται να εμφανιστεί βραχυπρόθεσμη βύθιση τάσης, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για άσχημη ποιότητα δικτύου. Αυτές οι βυθίσεις ενδέχεται να επηρεάσουν άλλες συσκευές (π.χ. τρεμόσβημα λάμπας). Σε αντίσταση δικτύου  $Z_{\text{μέγ}} < 0.381 \text{ } \Omega\text{H}\text{M}$  δεν αναμένονται τέτοιες δυσλειτουργίες. (Παρακαλούμε απευθυνθείτε στην τοπική επιχείρηση ηλεκτρισμού για περαιτέρω πληροφορίες).

### ● Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής CΕ

Εμείς, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Γερμανία, με το παρόν δηλώνουμε  
τη συμμόρφωση του παρόντος προϊόντος με τις  
παρακάτω οδηγίες ΕΕ:

#### **Οδηγία μηχανημάτων (98/37/ΕΓ)**

#### **Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/ΕΓ)**

#### **Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/ΕΓ)**

#### **Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16 : 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2 : 1997 + A1**

**EN 61000-3-2 : 2000 + A2**

**EN 61000-3-11 : 2000**

#### **ROHS Directive (2002/95/ΕΕC)**

#### **Ονομασία προϊόντος:**

Parkside Ηλεκτρικό Καρφωτικό PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß

- Διευθυντής -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της  
περαιτέρω βελτίωσης.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 62
Ausstattung.....	Seite 62
Lieferumfang .....	Seite 62
Technische Daten.....	Seite 63

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 63
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 64
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 64
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 65
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrotacker .....	Seite 65












**Inbetriebnahme**

Klammern/Nägeln.....	Seite 66
Magazin bestücken.....	Seite 67
Ein- und Ausschalten.....	Seite 67
Schlagkraft einstellen .....	Seite 67
Heften .....	Seite 67

**Fehler beheben.....** Seite 68**Wartung und Reinigung.....** Seite 68**Entsorgung.....** Seite 68**Informationen**

Service.....	Seite 69
Konformitätserklärung/Hersteller.....	Seite 69

**In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:**

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
	Explosionsgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Schutzklasse II		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
	Volt (Wechselspannung)		

## Elektrotacker PET 23 VARIO

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist für den privaten Gebrauch zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff (Textil- bzw. Naturfaser) und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet.

Der Gebrauch ist nur in trockenen Räumen zugelassen. Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch birgt erhebliche Unfallgefahren und führt zum Garantieverlust.




### ● Ausstattung

- 1 Handgriff
- 2 Auslöser
- 3 Stirnplatte
- 4 Tackernase
- 5 Magazin
- 6 Schlagkraftregler
- 7 Magazinschieber
- 8 EIN-/ AUS-Schalter
- 9 Netzanschlussleitung
- 10 Innensechskantschlüssel

### ● Lieferumfang

- 1 Elektrotacker PET 23 VARIO
- 150 Stück Feindrahtklammern 12 mm: Typ 53
- 150 Stück Feindrahtklammern 18 mm: Typ 53
- 150 Stück Schmalrückenklammern 19 mm: Typ 55
- 150 Stück Nägel 23 mm: Typ 47
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● **Technische Daten**

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz  
 Schlagzahl:  30 / min  
 Kurzzeitbetrieb (KB):  max. 15 min  
 Schutzklasse: II / 

**Geräusch und Vibrationsinformationen:**  
 Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 95,0 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 108,0dB(A) überschreiten.

 **Gehörschutz tragen!**

**Bewertete Beschleunigung, typischerweise:**  
 Hand-/ Armvibration  $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$


**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist in einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## PET 23 VARIO


### KH 3145


230 V ~ 50 Hz




30/min

KB  
max.  
15 min






**Type 53**  
12 - 18 mm








**Type 55**  
12 - 19 mm



**Type 47**  
23 mm

Date of manufacture: 04-2008  
 Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!




**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.


- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

- im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 2. Elektrische Sicherheit

-  **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c)  **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug**

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werk-

- zeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs


- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anwei-**

**sungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



## Sicherheitshinweise für Elektrotacker

- Sorgen Sie dafür, dass keinesfalls Menschen oder Tiere von den Klammern oder Nägeln getroffen werden!
-  Schützen Sie Ihre Augen! Tragen Sie eine Schutzbrille. Dies gilt ebenso für die Person, die beim Betrieb Stütz- und Haltearbeiten verrichtet.
- Bestücken Sie das Magazin **5** nur bei ausgeschaltetem Gerät! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.

## ● Inbetriebnahme

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V ~gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V ~betrieben werden.

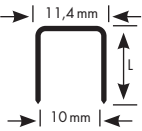
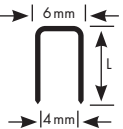

## ● Klammern / Nägel

**Hinweis:** Das Gerät ist für folgende, handelsübliche Klammer- und Nageltypen bestimmt:

Typ	mm
<b>55</b>	12, 14, 16, 18, 19
<b>53</b>	12, 14, 18
<b>47</b>	23

**Hinweis:** Passendes Zubehör kann auch über die zuständige Servicestelle Ihres Landes bezogen werden.

Die nachfolgenden Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten selbst, welcher Klammer- bzw. Nageltyp und welche Schlagkraft-Einstellung für den Untergrund optimal geeignet ist!

Klammer- / Nagel-Typ	Länge (mm)	Empfohlene Schlagkraft-Einstellung für:			
		Hartholz (z.B. Eiche oder Buche)	Weichholz (z.B. Fichte oder Kiefer)	Spanplatte / MDF-Platte	Sperrholzplatte (z.B. Tischlerplatte)
 <b>Typ 53</b>	12	<b>5-6</b>	<b>1-4</b>	<b>4-6</b>	<b>5-6</b>
	14	<b>6</b>	<b>2-5</b>	<b>5-6</b>	<b>6</b>
	18	<b>6-7</b>	<b>4-6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>
 <b>Typ 55</b>	12	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>2-5</b>	<b>2-5</b>
	14	<b>5-6</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>	<b>3-5</b>
	16	<b>6-7</b>	<b>5</b>	<b>4-5</b>	<b>4-5</b>
	18	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4-6</b>	<b>4-6</b>
	19	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5-7</b>	<b>5-7</b>
 <b>Typ 47</b>	23	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>6-7</b>	<b>6-7</b>



## ● Magazin bestücken

Verwenden Sie ausschließlich Feindrahtklammern (Typ 53), Schmalrückenklammern (Typ 55) oder Nägel (Typ 47)!

- Drücken Sie den Magazinschieber **7** in Richtung des Magazins **5** und führen Sie diesen nach oben.
- Ziehen Sie den Magazinschieber **7** vollständig aus dem Magazin **5**.
- Entnehmen Sie ggf. nicht benötigte Klammern oder Nägel aus dem Magazin **5**.
- Schieben Sie die erforderlichen Klammern oder Nägel in das Magazin **5** ein.
- Entnehmen Sie Informationen für das korrekte Einlegen der Klammern oder Nägel der Beschriftung am Magazinschieber **7**.
- Schieben Sie den Magazinschieber **7** bis zum Anschlag in das Magazin **5**.
- Drücken Sie den Magazinschieber **7** nach unten und lassen diesen einrasten.

## ● Ein- und Ausschalten

**⚠ VORSICHT!** Schließen Sie das Gerät nur ausgeschaltet an den Netzstrom an! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

### Einschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „I“ (siehe Abb. A).

### Ausschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

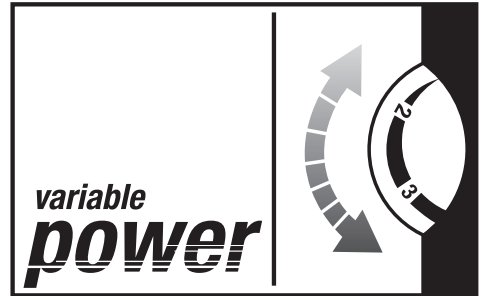
**⚠ Schlagzahl:**  30/min

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 30 Schläge pro Minute ausgelegt.

**⚠ Kurzzeitbetrieb:**  KB max. 15 min

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 15 Minuten Betrieb bei Arbeiten mit maximaler Schlagzahl ausgelegt. Lassen Sie das Gerät danach ausreichend abkühlen.

## ● Schlagkraft einstellen



### ! Tipp!

- Wählen Sie die geringste Schlagkraft aus, die Sie zum Heften benötigen.
- Sie können die Schlagkraft mit dem Schlagkraftregler **6** von „1“ (geringste Schlagkraft) bis „7“ (maximale Schlagkraft) stufenlos einstellen.

## ● Heften

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Pressen Sie die Tackernase **4** an die Stelle, die Sie heften wollen.
- Betätigen Sie den Auslöser **2**.
- Passen Sie die Schlagkraft den Materialien, Klammern oder Nägeln an.

### Nachschlagmöglichkeit:

**Hinweis:** Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie feststellen das zuvor eingetriebene Klammern / Nägel nicht bündig in das Material eingeschlagen sind. Beachten Sie, dass die Nachschlagmöglichkeit ausschließlich direkt beim einzelnen Heften besteht. Solange Sie dabei die Tackernase **4** nicht anheben, wird keine weitere Klammer / kein Nagel zum Heften nachgeladen.

- Heften Sie die erforderliche Klammer / den Nagel. Pressen Sie die Tackernase **4** weiterhin auf die Befestigungsstelle.
- Betätigen Sie den Auslöser **2** so oft, bis das Heften am Untergrundmaterial bündig gelingt.

## Anwendungsbeispiele:

- Befestigen Sie Bezugstoff an der Sitzfläche eines Stuhles (siehe Abb. B).
- Befestigen Sie Randleisten am Übergangsbereich von Wand und Bodenbelag (siehe Abb. C).
- Spannen und heften Sie eine Leinwand an einem Bilderrahmen fest (siehe Abb. D).
- Befestigen Sie Schutzfolie für Isolationsmaterial bei der Wärmedämmung (siehe Abb. E).
- Befestigen Sie Halterungen für die Elemente einer Wandverkleidung (siehe Abb. F).

## ● Fehler beheben

**⚠ WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

● = Fehler

⊙ = Ursache

○ = Beheben

### ● Das Gerät arbeitet nicht korrekt.

- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel blockiert das Gerät.
- Öffnen Sie den Magazinschieber 7. Sie lösen dadurch die Vorspannung. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 10 (Abb. G) die Stirnplatte 3. Entfernen Sie die Klammer oder den Nagel.
- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel ist beim Heften fehlerhaft am Material eingeschlagen.
- Entfernen Sie die fehlerhaft geheftete Klammer / Nagel mit einer Kneifzange / Spitzzange.
- Wählen Sie geeigneten Klammern oder Nägel aus.
- Stellen Sie die erforderliche Schlagkraft ein, um die Klammer oder den Nagel einwandfrei zu heften.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠ VORSICHT!** Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Elektrotacker ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Informationen

### ● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**Hinweis:** Beim Anlaufen (Starten) dieser Ausrüstungen kann ein kurzzeitiger Spannungseinbruch auftreten, insbesondere bei schlechter Netzqualität. Diese Einbrüche können andere Geräte beeinflussen (z.B. Flimmern einer Lampe). Bei einer Netzimpedanz  $Z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$  sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen für weitere Informationen).

## ● Konformitätserklärung / Hersteller C€

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EU-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)**

**Angewandte harmonisierte Normen**

**EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2**

**EN 50144-2-16: 2003**

**EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2**

**EN 55014-2: 1997 + A1**

**EN 61000-3-2: 2000 + A2**

**EN 61000-3-11: 2000**

**ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)**

**Bezeichnung des Produktes:**

Parkside Elektrotacker PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.